

中國社會科學院歷史研究所  
中國敦煌吐魯番學會敦煌古文獻編輯委員會  
英國國家圖書館  
倫敦大學亞非學院  
合編

# 英藏敦煌文獻

(漢文佛經以外部份)

第五卷(斯三〇四八—四三二〇)

四川人民出版社

一九九二年·成都

# Dunhuang Manuscripts in British Collections

(Chinese texts other than Buddhist scriptures)

5

(S. 3048—S. 4220)

The British Library

The Dunhuang-Turfan Academic Society of China,  
Dunhuang Manuscripts Editorial Committee

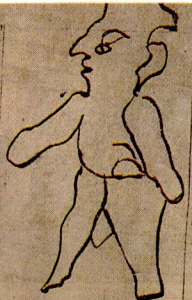
The Institute of History, Chinese Academy of Social Sciences

The School of Oriental and African Studies, University of London

Sichuan People's Publishing House

CHENGDU, 1992

547-2 4



凡人山行見有白氣如人必不得濟其氣應人直死時其日正其氣即聚方可掘之其下必有寶異果名之如見深平同論

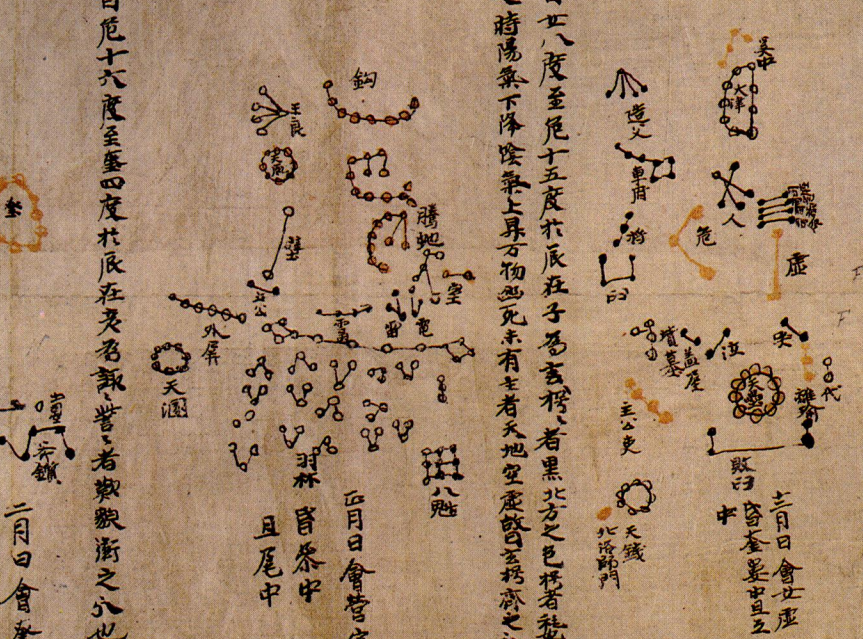
山行見黑氣如濕蓋者其下有水流泉深不過三尺淺不過八尺求之必有泉范曾云死就其下有不派泉見墨子

凡人山行見有白氣如口

網之北其下必有兵器

葬之必得也復見呂不韋

古已上合氣象有卅八條臣習考有驗故錄之也未嘗占考不敢驟輸入此卷臣不接廣宜見報情愜而錄之具如前件隨陳階庭弥加載越死罪死罪謹言



自廿八度至卅五度於辰在子為玄樁者黑北方之邑樁者越十月之時湯氣下降陰氣上昇万物凶死未有主者天地空虛故玄樁齊之也

二月日會營室

三月日會室虛

四月日會軍井

五月日會畢

六月日會畢

七月日會畢

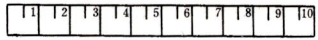
八月日會畢

九月日會畢

十月日會畢

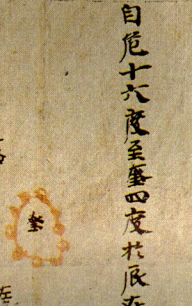
十一月日會畢

十二月日會畢



S. 3326/4

全天星圖



凡人山行見有白氣如人必不得濟其氣應人直死時其日正其氣即聚方可掘之其下必有寶異果名之如見深平同論

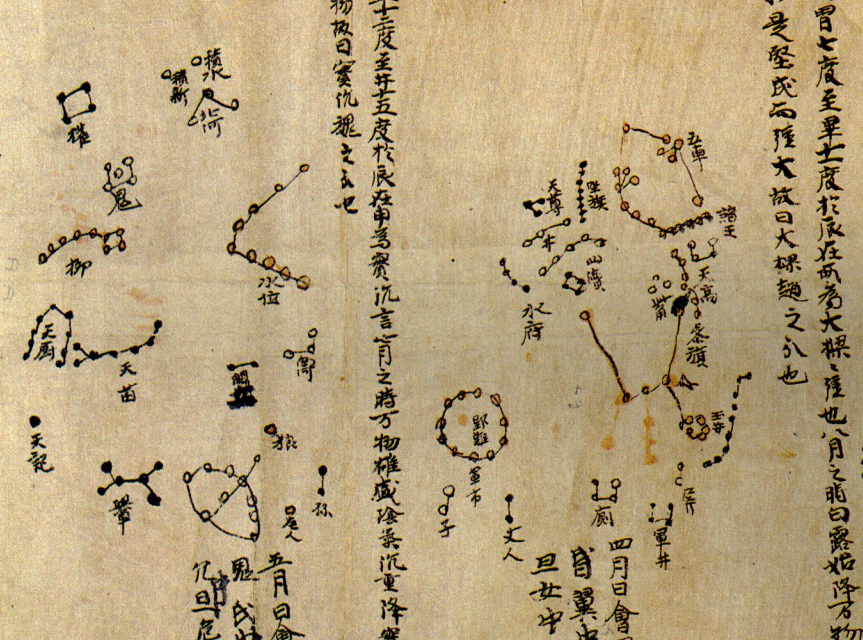
山行見黑氣如濕蓋者其下有水流泉深不過三尺淺不過八尺求之必有泉范曾云死就其下有不派泉見墨子

凡人山行見有白氣如口

網之北其下必有兵器

葬之必得也復見呂不韋

古已上合氣象有卅八條臣習考有驗故錄之也未嘗占考不敢驟輸入此卷臣不接廣宜見報情愜而錄之具如前件隨陳階庭弥加載越死罪死罪謹言



自卅五度至卅六度於辰在戌為降雲曾之也

自卅六度至卅七度於辰在戌為降雲曾之也

自卅七度至卅八度於辰在戌為降雲曾之也

自卅八度至卅九度於辰在戌為降雲曾之也

自卅九度至四十度於辰在戌為降雲曾之也

自四十度至四十一度於辰在戌為降雲曾之也

自四十一度至四十二度於辰在戌為降雲曾之也

自四十二度至四十三度於辰在戌為降雲曾之也

自四十三度至四十四度於辰在戌為降雲曾之也

自四十四度至四十五度於辰在戌為降雲曾之也

自四十五度至四十六度於辰在戌為降雲曾之也

自四十六度至四十七度於辰在戌為降雲曾之也

自四十七度至四十八度於辰在戌為降雲曾之也

自四十八度至四十九度於辰在戌為降雲曾之也

自四十九度至五十度於辰在戌為降雲曾之也

二月日會營室

三月日會室虛

四月日會軍井

五月日會畢

六月日會畢

七月日會畢

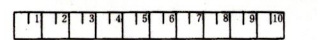
八月日會畢

九月日會畢

十月日會畢

十一月日會畢

十二月日會畢



S. 3326/5

自星子度至五度於辰宿為寶沉言言之時方物確成陰葉沉重降實  
 万物故曰寶沉魏之小也

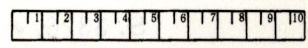
自井六度至柳八度於辰在末為觀首南方七宿其形象鳥井  
 為冠柳為口觀鳥也首頭也故曰觀首秦之小也

自柳九度至張十七度於辰在子為觀大南方為大言五月之時陽氣極  
 盛大星皆中七星朱鳥之象故曰觀大周之小也

自張六度至軒一度於辰在巳為觀尾南方朱鳥七宿以軒為尾  
 故曰觀尾楚之小也

天官  
天目  
天龍  
天虎  
天兔  
天鹿  
天馬  
天狗  
天狼  
天熊  
天兔  
天鹿  
天馬  
天狗  
天狼  
天熊

八月日會角  
牛中旦此謂中



S. 3326/6

自張六度至軒一度於辰在巳為觀尾南方朱鳥七宿以軒為尾  
 故曰觀尾楚之小也

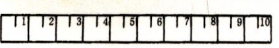
自軒十度至井三度於辰在寅尾南朱鳥東方木之宿朱井坊坊水  
 宿之初次在具間澤列水木故曰朱井楚之小也

自五五度至星一度於辰在卯為大星朱鳥之象故曰觀大周之小也

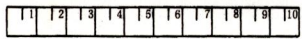
自軒十三度於辰壽星三月之期万物始達於地春氣布養各盡其  
 性初不羅夫故曰壽星歐之小也

天官  
天目  
天龍  
天虎  
天兔  
天鹿  
天馬  
天狗  
天狼  
天熊  
天兔  
天鹿  
天馬  
天狗  
天狼  
天熊

八月日會角  
牛中旦此謂中

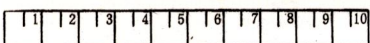


S. 3326/7



S. 3326/8

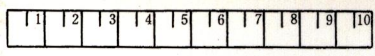
諸職官皆云品  
以事在官請有  
名不可備試其  
以上及考經論語十條得六以上具曰言者  
經皆兼考經論  
語  
者試史記前漢書  
三國志內任  
去一印試及通數准其解屬文者試時務  
三陰經二式  
詞順序不夫意  
後經一考三而八



S. 3375/1

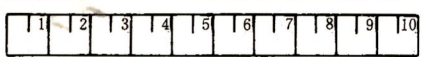
永徽令卷第六東宮諸府職員 (參 P. 4634, S. 1880, S. 11446)

詞順序不夫也  
 後經一夫三而心  
 法任更在人舉從者  
 不常選視品  
 國有及現事  
 有解疏  
 著旨法固常親事  
 張內前主  
 製者即  
 五品以上職事者  
 不合  
 即



S. 3375/2

加者但多也  
 三才安也  
 山土在  
 必果  
 一度  
 免  
 亦  
 新保亦平安也  
 古



S. 3753

唐人臨本王羲之瞻近帖、龍保帖



第四日過五官王  
 音某鏡向空懸  
 輕重起由情不願  
 左右樓重業簿全  
 伍迎自任息因緣

讀日

第五日過羅王

各各點名知那在  
 如覺冥途險路長

引路中頭肩候棒

第七日過初江王  
 千那方隊涉洪波  
 催行平手擎叉

11 12 13 14 15 16 17 18 19 10

S. 3961/7



讀日 六人空滯冥塗  
 切怕生人執意愚  
 天堂地獄在須臾

第五日過關羅王  
 葉秋注頭音某鏡

罪人心恨未甘情  
 始知死世界分明

第四日過五官王  
 音某鏡向空懸  
 輕重起由情不願  
 伍迎自任息因緣

11 12 13 14 15 16 17 18 19 10

S. 3961/8



第七日過秦廣王  
 讚曰 一七人中墜身 馳得隨業數如塵  
 且向初王香點檢 猶來未渡奈河津

伏願世尊聽檢廢十王名  
 讚曰 閻王向伊互陳情 伏願慈悲作證明  
 凡夫死後終功德 檢爾聽說十王名

所履真階造若辛

1 1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S. 3961/5

佛說十王經讚一卷附圖



第七日過初江王  
 讚曰 一七人中渡奈河 千那万隊涉洪波  
 引路中頭肩儀棒 催行平手擎叉  
 第三過齊王  
 讚曰 一七人中墜身 馳得隨業數如塵  
 且向初王香點檢 猶來未渡奈河津  
 各各藝名所在 郡那駢以五官王  
 如覺真塗陰路長

第七日過秦廣王  
 讚曰 一七人中墜身 馳得隨業數如塵  
 且向初王香點檢 猶來未渡奈河津

1 1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S. 3961/6





1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S. 3961/9



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S. 3961/10

第九年過都

讀日 一身過此轉若辛 男女衆何切德因  
六道輪迴仍未定 造經送佛出迷津



第十過三年過五道轉輪王  
讀日 後三所應是關涼 好惡唯憑福業因  
不善之憂千日內 胎生產死執亡人

十齋具足免十惡罪放其生天  
讀日 一身立道若忙忙 十惡三塗不易當  
努力飛齋切德具 恒沙諸罪自云消

我常使四藥又王守護此經不令陷沒  
關王奉法願紅楊 普告人天衆道場  
我使藥又王守護 不令陷沒永流行

誓首世尊獄中罪人多是用三寶財物喧鬧受  
罪識信之人可自戒慎物犯三寶業報難容  
見此經者應當飛騰  
讀日 欲求安樂住人天 必莫復凌三寶錢  
一落冥間諸地獄 喧喧受罪不知年



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S. 3961/11

誓首世尊獄中罪人多是用三寶財物喧鬧受  
罪識信之人可自戒慎物犯三寶業報難容  
見此經者應當飛騰  
讀日 欲求安樂住人天 必莫復凌三寶錢  
一落冥間諸地獄 喧喧受罪不知年



爾時瑛魔法王歡喜踊躍頂禮佛足退坐一面  
佛言此益名為關羅王受記四衆稱衆生七淨土  
經汝當流傳國界依教奉行  
讀日 關王退坐心聽 佛更慈惠囑此經  
名曰稱衆生七教 汝兼四衆廣流行

佛說關羅王授記四衆稱衆生七往淨土經普勸  
有緣稱切德發心拜佛願悉輪迴讚二首  
讀日 一身危厄似風燈 二聲浪期唾井騰  
若海不乘橋筏渡 欲憑何物得超果

第二歸佛修心讚  
讀日 取橋不造此大難 槽險惻惶君始知  
若悟百年彈指過 終齋願莫交違

佛說十王經一卷

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S. 3961/12

## 編輯說明

- 一 本書選材範圍為斯坦因獲自敦煌的漢文文獻，包括：  
原藏於英國國家博物館今藏於英國國家圖書館者；  
藏於倫敦英國印度事務部圖書館者；  
藏於英國國家博物館者。
- 一 本書選擇內容，限定為佛經以外的漢文文獻，包括各種文史資料、官私文書、寺院文書以及道教摩尼教經典等，兼及少量圖畫。不收的佛經指經、論、律、疏、譯傳、疑偽經品以及附屬的題記等。
- 一 本書圖版編號，悉依原卷編號。  
每號文獻按正背面次序編列，背面以英文字母 < 標示。若一號文獻有多幅照片，其序列以阿拉伯數字標於卷號之後，中加 / 符號。  
本書圖版因係新拍照片，每幅容量一般多於現行縮微膠卷，故每卷序列號往往少於縮微膠卷。僅有部份內容選入的卷子，其序列號與縮微膠卷差異較大，并非缺漏。
- 一 本書選入之文獻，其本身自有名稱者，據以標名；首尾均有題名而不一致者，酌採其一；失名或名殘者依同類文獻和現存文獻考定，如斯一〇背，經考應是毛詩鄭箋音隱，斯一七七六，應是歷代法寶記；文獻原無名稱者，據其內容擬名，如斯二二二八，經審可定為亥年六月十一日修城役丁夫名簿，斯二四三八，可定為道家方書。  
一幅照片含多件文獻者，依次標名，兩件文獻相間書寫者，依首行先後定其次序。凡確知為同一寫卷而斷裂為二件以上者，加注說明，如斯七九失名類書，後注：（參斯二五八八、伯四六三六）。  
本書所收文獻，凡記有書寫年代者，隨題名標出，加注公元紀年，干支從略。年代與干支不合者，加標干支，一般從干支注公元紀年。紀年殘缺或原無紀年者，必要時標「某年」，一般不標。凡考定的年代，加「□」以示區別。
- 一 凡遇有原卷略字、落字或簡稱時，可補者逕補，加「□」。難以確定的字後加（？），不能辨認的字

和缺字用□號標示。缺字字數不詳者用□號。

一 本書最後一卷（第十五卷）為中、英文總目錄和索引。

一 本書使用的略寫中文詞和縮寫英文詞有：

斯 (S) 倫敦英國國家圖書館收藏敦煌文獻斯坦因 (Stein) 編號

伯 (P) 巴黎法國國立圖書館收藏敦煌文獻伯希和 (Pelliot) 編號

ch BM 倫敦英國國家博物館收藏敦煌絹紙畫編號

ch IOL 倫敦英國印度事務部圖書館收藏敦煌文獻編號

S. P 倫敦英國國家圖書館收藏敦煌文獻中木刻本斯坦因 (Stein) 編號

正 (R) 文書原編號所定正面 (Recto)

背 (V) 文書原編號所定背面 (Verso)

## Editorial Note

The manuscripts in this publication have been selected from those brought back from Dunhuang by Sir Marc Aurel Stein. These comprise the collections in the British Library, which were formerly in the British Museum, the collections in the India Office Library and the Department of Oriental Antiquities at the British Museum.

The selection includes all types of literary and historical texts, personal and official letters and documents, temple documents and Taoist and Manichean texts amongst others. A small number of drawings has also been included.

We have excluded Buddhist sutras, sastra, abhidharma and upadesa, vinaya, commentaries, translations and doubtful and uncanonical sutras and their commentaries.

The plates are numbered according to the numbers originally allocated to the Stein collections. Recto and verso are reproduced in sequence, with the verso marked by a "V". Where a document is reproduced in more than one plate, this is indicated at the end of the Stein number by a slash followed by a serial number.

The new photographs published here generally cover more text per frame than the microfilms made by the British Museum, thus there are far fewer serial numbers than in the microfilms. Similarly, some of the documents selected form only part of a whole scroll and in these cases the numbers are obviously very different from those on the microfilms.

Where a document includes a title, we have used this title. Where different titles occur at the head and foot of a document, only one title has been chosen. Documents whose titles are missing or incomplete have been captioned by reference to surviving or similar texts. For example, S. 10 V. has been identified as "Pronunciation Notes to Mao's Edition of the Book of Songs" and S. 1776 as the "Historical Record of Buddha-truth". Untitled documents have been captioned according to their content: for example, S. 2228/1 is captioned "Name-list of Corvée Labourers Repairing a Wall, 11th Day of the 6th Month, *hai* Year" and S. 2438 can be described as "Taoist Prescriptions".

Where there is more than one document in a single plate, each item is separately captioned; where two texts are interspersed, their order has been established on the basis of the first line of text. Where it is known that separated fragments belong together, this has been indicated by a cross-reference; for example: S. 79 "Unidentified Fragment of *Leishu* (encyclopedia), cf. S. 2588, P. 4636."

In dated documents, the original date is given after the title and the date according to the Western calendar is added. Where dates (of Heavenly Stems and Earthly Branches and dynastic dates) do not match, the Heavenly Stem and Earthly Branch date is indicated and the equivalent Western calendar date given. In general, no date is given for documents which were originally undated or whose date has disappeared, unless the indication [x year] is required. Where research has indicated a date, this is given in square brackets.

Where abbreviations or omissions occur in the original manuscripts, corrections and expansions are given in square brackets. Where the original text is unclear, this is indicated by a question mark in brackets. We use a small box □ where a single word is unreadable or has disappeared and a larger  to indicate an unknown number of missing characters.

The final volume includes the following indices to titles : a Chinese index arranged by stroke order, an English index arranged alphabetically and Chinese and English indices arranged by Stein number.

The following English and Chinese abbreviations are used :

- S. (斯) indicates the number in the Stein collection of Dunhuang texts in the British Library, London.
- P. (伯) indicates the number in the Pelliot collection of Dunhuang texts in the Bibliothèque Nationale, Paris.
- Ch. BM indicates the number of the Dunhuang paintings in the British Museum, London.
- Ch. IOL indicates the number of Dunhuang texts in the India Office Library, London.
- S. P indicates printed documents in the Stein collection of Dunhuang texts in the British Library, London.
- R. (正) indicates the front of the item cited (recto).
- V. (背) indicates the reverse of the item cited (verso).

# 英藏敦煌文獻 (漢文佛經以外部份) 第五卷

## 目錄

編輯說明

斯三〇四八	丙辰年東界羊籍	一
斯三〇五〇背	雜寫(竊以敦煌勝境)	二
	疏文(竊以業緣雖大)	二
	善惠借花獻佛因緣	二
斯三〇六一	太上洞玄靈寶中元玉京玄都大獻經	三
斯三〇七一	靈寶金籙齋儀	四
斯三〇七一背	沙州諸寺付抄經歷	五
斯三〇七四	高僧傳略(康僧會、鳩摩羅什、竺道生、法顯、佛圖澄)	六
斯三〇七四背	吐蕃某年五月至十二月某寺斛斗破歷	八
斯三〇九二	歸願文	九
	道明還魂記	九
斯三〇九六	大乘淨土讚	十
	太子成道變文	十
斯三一〇九	太上洞玄靈寶無量度人上品妙經	十一
斯三一一一背	大業五年(606)六月十五日隊副賈宗申甲槩弓箭帳牒	十三
	隸古定尚書(大禹謨)	十四
斯三一三五	太玄真一本際經卷第二	一五

斯三一三九	大玄真一本際經證實品卷第五	一九
斯三一四〇	神人所說三千威儀觀行經	二〇
斯三一四〇背	雜寫	二〇
斯三一五六背	願文	二一
斯三一五六	己卯年十二月十六日僧正守志轉帖	二一
斯三一七三	太上妙法本相經	二二
斯三一七七	誌公答梁武帝問修道	二二
斯三一八〇背	某月廿八日某衙爲大寶國皇帝百辰(辰)設供追念請諸寺僧尼降赴疏	二三
斯三一八九	癸未年十月一日衙內轉經翻替歷	二四
斯三一九八背	某年三月廿四日翁家梁某家書	二四
斯三二二七	雜寫(委曲付男沙州作院僕射)	二四
斯三二二七	下女夫詞一卷	二五
斯三二二七	韓朋賦一首	二五
斯三二二七背	類書(石器部、靴器部、農器部等)	二六
斯三二八七	雜寫(沙州有功將仕郎守右驍衛金吾大夫兼左馬步)	二六
斯三二八七	千字文一卷	二七
斯三二八七	學郎詩(今日書他智)	二八
斯三二八七	王羲之額書論	二八
斯三二八七	十五願禮佛懺	二九
斯三二八七	六十甲子納音性行法	二九
斯三二八七	曲子三首(早出纏、樂入山、樂住山)	二九
斯三二八七	李涉法師勸善文	三〇
斯三二八七	子年擘三部落百姓汜履情等戶手實	三一
斯三三二二三	雜寫(千字文)	三四
斯三三二二三	僧智照等布(?)抄	三五
斯三三二二六	雲氣雜占	三六
斯三三二二六	全天星圖	三九



電神像	四三
雜寫(其解夢及電經一卷)	四三
張淮深修功德記(參斯六一六一、斯六九七三、伯二七六二)	四四
詩九首(賀大夫十五郎加官等)(參斯六一六一背)	四五
毛詩故訓傳(小雅庭燎——十月之交)	四六
斯三三三〇	四六
乾寧四年(897)二月廿八日石和滿訴狀	四八
斯三三三〇背	四八
雜寫	四八
論語鄭注(八佾)	四九
斯三三三九	四九
醫方	五〇
斯三三四七	五〇
春秋左傳杜注(襄十九年)	五三
斯三三五四	五三
文樣(官齋行道文、官事得免文)	五三
斯三三五四背	五三
大般涅槃經音	五四
斯三三六六	五四
道要靈祇神鬼品經	五四
斯三三七〇	五四
永徽令卷第六東官諸府職員(參伯四六三四、斯一八八〇、斯一一四四六)	五六
斯三三七五	五六
太上靈寶洗浴身心經一卷	五七
斯三三八〇	五七
太玄真一本際經聖行品卷第二	五八
斯三三八七	五八
洞淵神咒經卷第四	六二
斯三三八九	六二
失題道經	六五
斯三三九一	六五
天寶十四載(755)二月十七日騎都尉秦元告身	六六
斯三三九二	六六
王梵志詩一卷	六九
斯三三九三	六九
莫道今朝大其哉詩一首	七〇
斯三三九三背	七〇
雜寫(太傅阿郎等)	七一
童畫	七一
去三害賦	七二
斯三三九五	七二
醫方	七三
相書	七三
斯三三九五	七三
莊子郭象注摘抄(知北游、田子方)	七六